



Pour diffusion immédiate : 27/10/2023

GOVERNEURE KATHY HOCHUL

LA GOUVERNEURE HOCHUL ANNONCE L'ACHÈVEMENT D'UNE SÉRIE DE PROJETS DE RÉSILIENCE AUX INONDATIONS DANS LE COMTÉ DE JEFFERSON

3,36 millions de dollars pour la construction de nouveaux quais et rampes de mise à l'eau, de sentiers pédestres et de mesures de prévention des inondations à Alexandria Bay

Plus de 3,3 millions de dollars accordés au village de Cape Vincent pour la réparation de la digue et des trottoirs du parc East End et l'amélioration des quais du village

Le projet s'inscrit dans l'Initiative pour la résilience et le développement économique de l'État de New York, dont le budget s'élève à 300 millions de dollars

Complète la subvention du Département d'État pour la revitalisation du front de mer local

La gouverneure Kathy Hochul a annoncé aujourd'hui l'achèvement de la construction de six projets de résilience aux inondations dans le comté de Jefferson. Les projets achevés dans les villages d'Alexandria Bay et de Cape Vincent ont reçu près de 7 millions de dollars de subventions combinées dans le cadre de [l'Initiative pour la résilience et le développement économique](#) du lac Ontario. Les projets financés par REDI qui ont été menés à bien permettront d'atténuer l'impact de futurs phénomènes météorologiques extrêmes, d'améliorer la résilience du littoral, de garantir aux plaisanciers un accès permanent aux quais du village et d'améliorer l'accessibilité des visiteurs à des destinations populaires telles que la jetée du parc Scenic View et le parc East End.

« Alors que le changement climatique continue de rendre les phénomènes météorologiques extrêmes plus intenses et plus fréquents, l'État de New York tient sa promesse de lutter de manière proactive contre les effets souvent dévastateurs des phénomènes météorologiques extrêmes sur nos communautés côtières », **a déclaré la gouverneure Hochul.** « L'achèvement de ces projets transformateurs de résilience aux inondations à Alexandria Bay et à Cape Vincent est un parfait exemple de la collaboration fructueuse entre notre État et nos gouvernements locaux pour construire

des communautés plus fortes et plus résilientes pour les générations futures de New-Yorkais. »

Les communautés riveraines du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent ont subi des inondations dévastatrices en 2019, lorsque les eaux ont atteint des niveaux historiques. Les inondations importantes ont causé des dommages considérables aux infrastructures publiques, notamment aux quais, aux rampes de mise à l'eau, aux appontements et aux installations de traitement de l'eau. Les fermetures de quais sont difficiles à supporter pour les communautés dont l'économie repose sur le tourisme et qui dépendent des plaisanciers et des pêcheurs qui visitent la région.

L'annonce d'aujourd'hui comprend :

- **Quais supérieurs et inférieurs de James Street, village d'Alexandria Bay, 2 millions de dollars** : Les quais supérieurs et inférieurs de James Street constituent un point d'accès essentiel au village d'Alexandria Bay, non seulement pour les habitants des quelque 20 îles situées dans les limites du village, mais aussi pour les habitants des îles et du front de mer situés en dehors des limites du village. Les quais servent de porte d'entrée pour les visiteurs et les touristes en provenance du fleuve Saint-Laurent. Ils constituent le principal portail pour ceux qui arrivent par bateau et permettent un accès direct au quartier d'affaires de James Street. Lors des inondations de 2019, les quais étaient immergés et inaccessibles aux plaisanciers. Pour s'assurer que les quais restent ouverts lors de futures crues, l'ensemble du quai inférieur de James Street et une partie du quai supérieur de James Street ont été remplacés par un nouveau système de quais flottants. Les autres quais supérieurs de James Street ont été surélevés par rapport au niveau d'inondation.
- **Jetée du Scenic View Park, village d'Alexandria Bay, 1,1 million de dollars** : Le Scenic View Park du village est un parc public d'environ 1,2 hectares situé sur les rives du fleuve Saint-Laurent. Il comprend un pavillon, une plage publique ainsi qu'un quai en béton le long du fleuve. Le quai, d'une longueur de 60 mètres, est l'un des plus grands emplacements d'amarrage de la communauté et le seul emplacement public du village d'Alexandria Bay pouvant accueillir des bateaux plus grands et des navires de croisière. En 2019, le quai a été complètement submergé, ce qui a entraîné une grave détérioration et un endommagement de la structure en plusieurs endroits, rendant certaines parties du quai inutilisables. Grâce au programme REDI, des sections du quai ont été réparées ou entièrement remplacées, ce qui a permis d'atténuer les dégâts futurs et de continuer à utiliser le quai lorsque les niveaux d'eau sont supérieurs à la moyenne. Le projet comprend également d'autres améliorations du site, notamment de nouvelles passerelles en béton, l'installation d'un ascenseur conforme à la loi américaine sur les personnes handicapées (Americans with Disabilities Act) pour les fauteuils roulants et les poussettes, ainsi qu'un éclairage le long du quai et de la passerelle.

- **Station de traitement des eaux du village, village d'Alexandria Bay, 260 000 \$** : L'usine de traitement des eaux du village d'Alexandria Bay fournit de l'eau potable aux propriétés commerciales, au River Hospital et aux résidents du village, ainsi qu'à six districts d'eau extérieurs dans les villes d'Alexandria, d'Orléans, de Clayton et de Theresa. En raison de sa proximité avec le fleuve Saint-Laurent, l'usine de traitement des eaux et le puits humide risquent d'être inondés en cas de crue. L'inondation du puits humide et de l'usine de traitement de l'eau compromettrait la qualité et la disponibilité de l'eau. Les mesures d'atténuation des inondations pour ce projet comprenaient l'installation d'une nouvelle dalle de béton dans l'usine de filtration de l'eau afin que la hauteur du plancher fini soit supérieure au niveau historique des hautes eaux. Une nouvelle section de colonne montante préfabriquée de 60 cm a été ajoutée à la station d'épuration des eaux brutes, de sorte qu'elle se trouve désormais au-dessus du niveau record des eaux et qu'elle est protégée contre l'action des vagues. L'extérieur du bâtiment de traitement du côté de la rivière a été remplacé et protégé contre les intempéries, et l'infrastructure et les portes extérieures ont été modifiées. Ce projet comprenait également l'installation d'un enrochement du bâtiment de traitement vers l'eau pour protéger l'usine de filtration de l'eau avec l'action des vagues, et l'amélioration des murs extérieurs.
- **East End Park, village de Cape Vincent, 3 237 600 \$** : Des inondations répétées ont endommagé East End Park, laissant le trottoir, la pelouse et la digue emportés et déformés. Le mur affaibli présentait un risque accru de détérioration sous l'effet de l'action future des vagues et constituait un danger pour le public. Les mesures de résilience mises en œuvre comprennent le remplacement du trottoir, le renforcement et la réparation de la digue, l'installation d'un tablier en pierre de carrière, ainsi que la construction d'un mur de rupture flottant. En outre, un quai flottant pour les grands navires a été installé.
- **Rampe de mise à l'eau appartenant au village, village de Cape Vincent, 50 000 \$** : L'affouillement à l'extrémité de la rampe de mise à l'eau appartenant au village et l'endommagement du pare-chocs en bois de la rampe ont créé un danger pour les plaisanciers qui accèdent à la rampe pour la mise à l'eau. Le projet comprenait la mise en place d'un remblai à l'extrémité de la rampe et le remplacement du pare-chocs en bois par un pare-chocs en béton.
- **Quais appartenant au village, village de Cape Vincent, 50 000 \$** : Les inondations et l'action accrue des vagues ont gravement endommagé les quais fixes du village et les ont rendus inutilisables. Pour rétablir l'usage public les quais à bateaux fixes existants ont été enlevés et remplacés par des quais flottants à cadre en aluminium et à tablier en composite. En outre, le revêtement détérioré existant a été enlevé et un nouvel atténuateur de vagues flottant en aluminium et en béton a été installé à la place de l'ancien revêtement.

Le secrétaire d'État de l'État de New York, Robert J. Rodriguez, a déclaré : « Nos communautés riveraines comptent sur des voies navigables accessibles pour améliorer

la qualité de vie des résidents et pour développer l'économie touristique locale grâce à la présence de visiteurs. Grâce au programme REDI de notre État, des infrastructures publiques essentielles dans les villages d'Alexandria Bay et de Cape Vincent ont été réparées et améliorées afin de les protéger contre de futures inondations. Grâce à ces investissements stratégiques, les résidents et les visiteurs peuvent continuer à profiter des opportunités de loisirs publics le long du littoral qui font de ces communautés des lieux où il fait bon vivre, mais également où il est agréable de travailler et que l'on peut visiter ».

Basil Seggos, commissaire au Département de la préservation de l'environnement de l'État de New York et coprésident de la commission du programme REDI, a déclaré : « Le DEC continue de travailler en étroite collaboration avec les communautés situées le long des rives du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent afin de faire progresser le programme REDI. Avec le soutien de la gouverneure Hochul et la collaboration des agences partenaires et des élus locaux, REDI contribue à protéger les maisons, les habitats, les entreprises et les biens municipaux essentiels tels que les parcs, les infrastructures hydrauliques et les routes contre les futures inondations et les conditions météorologiques extrêmes. Les projets Alexandria Bay et Cape Vincent annoncés aujourd'hui amélioreront la résilience des villages et de la région pour les générations à venir et témoignent de l'engagement continu de New York à reconstruire nos communautés côtières dans de meilleures conditions et de manière plus solide ».

Hope Knight, présidente, PDG et commissaire d'Empire State Development et coprésidente de la commission REDI, a déclaré : « Des améliorations communautaires telles que celles récemment réalisées dans les villages d'Alexandria Bay et de Cape Vincent contribuent grandement à attirer davantage de visiteurs sur le front de mer, ce qui se traduit par un avenir économique plus prometteur pour la région. Cape Vincent et Alexandria Bay sont deux des nombreux sites qui bénéficient des projets d'amélioration mis en œuvre par la commission REDI de la gouverneure Hochul, et beaucoup d'autres sont encore en cours de réalisation ».

Justin E. Driscoll, PDG de la New York Power Authority et commissaire REDI du comté de Jefferson, a déclaré : « Il est passionnant de voir un si grand nombre de projets du programme REDI de New York se concrétiser cet automne. Les investissements réalisés par la Commission REDI le long des rives du fleuve Saint-Laurent et du lac Ontario ont apporté de nombreux avantages qui protégeront nos communautés et soutiendront le tourisme et le développement économique pour les années à venir. Les projets annoncés aujourd'hui fourniront la protection nécessaire contre les phénomènes météorologiques et offriront aux habitants et aux touristes de nouvelles possibilités de profiter de la région ».

Maureen A. Coleman, présidente et PDG de la Société des installations environnementales de l'État de New York (Environmental Facilities Corporation), a déclaré : « L'annonce d'aujourd'hui est la preuve de l'engagement de la gouverneure Hochul à fournir des solutions réelles qui permettent aux communautés riveraines de

croître, de prospérer et de résister au changement climatique et aux conditions météorologiques extrêmes. EFC est heureux d'avoir participé au programme REDI avec Alexandria Bay et ses partenaires de l'État, en particulier pour permettre au projet d'atténuation des inondations de l'usine de traitement de l'eau potable du village de se concrétiser ».

Le sénateur Mark Walczyk a déclaré : « L'investissement dans des catalyseurs touristiques tels que Alexandria Bay et Cape Vincent sont des projets importants pour le comté de Jefferson et la 49e circonscription sénatoriale. Les améliorations apportées aux infrastructures clés permettent de garantir que le "Front Yard" de l'Amérique reste beau et résilient ».

Scott Gray, membre de l'Assemblée, a déclaré : « Cape Vincent et Alexandria Bay complètent près de 7 millions de dollars de projets conçus et construits pour une résilience exceptionnelle ! L'achèvement de ces projets témoigne de l'engagement de la gouverneure Hochul et de l'État de New York en faveur de la protection de la communauté. Grâce aux derniers investissements réalisés dans les villages, ceux-ci peuvent continuer à améliorer la sécurité et l'accessibilité pour les résidents et les visiteurs. La commission REDI se consacre à la résilience et au renforcement de la croissance économique. Bravo, Cap Vincent et Alexandria Bay » !

Le président du comté de Jefferson, William Johnson, a déclaré : « Le comté de Jefferson, ainsi que l'ensemble de la région, ont bénéficié de la collaboration entre l'État et les collectivités locales. Grâce au programme REDI et aux partenariats qu'il a créés, des projets vitaux d'atténuation des inondations ont été menés à bien le long de nos côtes, ce qui ne manquera pas de profiter à des communautés telles qu'Alex Bay et Cape Vincent, pour les générations à venir. En veillant à ce que les infrastructures publiques soient protégées et que les espaces de loisirs restent ouverts et accessibles, l'État de New York a tenu sa promesse d'aider la région à se préparer à des conditions météorologiques extrêmes et de soutenir les économies locales ».

Le maire du village d'Alexandria Bay, Steven Jarvis, a déclaré : « Travailler sur les projets REDI a été une expérience passionnante et nous remercions l'État de New York de nous avoir accompagnés dans cette aventure et pour son partenariat solide. Les projets achevés sont appréciés de tous, des résidents aux touristes, la transformation ayant fait l'objet de nombreux éloges ».

Le maire de Cape Vincent, Jerry Golden, a déclaré : « Le village est extrêmement reconnaissant de l'engagement de l'État de New York en faveur de Cape Vincent après les terribles inondations que le village a subies en 2019. Ce travail n'aurait pas pu être réalisé sans le partenariat avec l'État et l'assistance du personnel des agences de l'État qui nous ont aidés à faire passer ces projets de la conception à l'achèvement, en passant par la construction ».

Face à la répétition des inondations le long des rives du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent, l'État de New York a mis en place l'initiative REDI en vue de renforcer la

résilience des communautés du littoral et de soutenir le développement économique de la région. Cinq comités de planification régionale du programme REDI, regroupant des représentants de huit comtés (Niagara et Orleans, Monroe, Wayne, Cayuga et Oswego, et Jefferson et St. Lawrence), ont été créés pour identifier les priorités locales, les infrastructures et autres actifs à risque, ainsi que les préoccupations en matière de sécurité publique. Dans le cadre du programme REDI, l'État s'est engagé à verser jusqu'à 300 millions de dollars pour aider les communautés et améliorer la résilience des régions situées le long du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent.

Depuis la création du programme REDI de l'État au printemps 2019, 134 projets locaux et régionaux financés par REDI sont en cours, dont 28 projets en phase de conception, 35 projets en phase de construction et 71 projets achevés.

La ville d'Alexandria a également reçu 618 000 dollars dans le cadre d'une subvention du Fonds de protection de l'environnement (Environmental Protection Fund, EPF) administrée par le Programme local de revitalisation du front de mer (Local Waterfront Revitalization Program, LWRP) du Département d'État (Department of State, DOS), qui viendra compléter ces projets REDI. En collaboration avec le village d'Alexandria Bay, les municipalités ont conçu et installé des améliorations au paysage de rue le long de plusieurs rues et du parc Captain Thomson qui aideront à créer des liaisons attrayantes et sûres vers et depuis le secteur riverain et le centre-ville du village. Les améliorations comprennent la réparation des trottoirs, l'installation de bancs, d'éclairages, de poubelles et de supports à vélos. Des réparations et des améliorations ont également été apportées à deux quais et rampes de mise à l'eau appartenant à l'État, situés à Holland Street et Crossman Street, ce qui permettra de moderniser des infrastructures vieillissantes et dégradées. Ensemble, ces projets relieront davantage le centre-ville du village à la nouvelle promenade fluviale, facilitant ainsi un développement à faible impact et améliorant l'accès à la rivière, la promenade et les commodités pour les résidents, les propriétaires d'entreprises et les touristes.

Le DOS a travaillé avec le village et la ville de Cape Vincent pendant des décennies avec leur programme initial de revitalisation du front de mer local (Local Waterfront Revitalization Program, LWRP), qui a reçu l'approbation du Secrétaire d'État et de l'Administration nationale des océans et de l'atmosphère (National Oceanic and Atmospheric Administration, NOAA) en 1988. Au fil des ans, le village et la ville ont reçu plus de 1,7 million de dollars du LWRP pour améliorer, renforcer et protéger leur front de mer. Des efforts de collaboration pour la mise à jour et la rédaction d'un plan d'action local commun à la ville et au village sont en cours. Cette collaboration de longue date s'est poursuivie, le village de Cape Vincent, en partenariat avec la ville de Cape Vincent, ayant remédié aux dégâts sur le côté terre du parc East End, en complément du projet financé par REDI. Les buts et objectifs étaient centrés sur la restauration de l'infrastructure le long de la rive du parc pour une utilisation publique et sur l'amélioration des possibilités offertes par le parc et le front de mer pour les visiteurs, les événements et les vendeurs/chambres de commerce en améliorant les trottoirs et en réglant le problème de l'écoulement des eaux. Les efforts visent à attirer des

événements plus importants, à accroître le tourisme en général et l'accès public au front de mer, à améliorer les équipements pour les plaisanciers et à renforcer la résilience.

Pour en savoir plus, pour accéder aux descriptifs de projets et aux actualités relatives au programme REDI, cliquez [ici](#).

###

Informations supplémentaires disponibles sur le site Web www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

[SE DÉSABONNER](#)